

## **I CONSIGLI PER DOPO LA VACCINAZIONE DES CONSEILS POUR LA PÉRIODE POSTVACCINALE**

**Francese/ Français**

Dopo la vaccinazione i genitori possono avere dei dubbi su cosa fare se il bambino ha dei disturbi.

Cerchiamo di rispondere alle domande più frequenti:

Après la vaccination, les parents peuvent avoir des doutes quant à ce qu'ils doivent faire si leur enfant manifeste certains troubles.

Nous allons essayer de répondre aux questions les plus communes.

### ***Il mio bambino è irrequieto. Che cosa devo fare?***

#### ***Mon enfant est agité. Que dois-je faire?***

Dopo la vaccinazione i bambini possono essere particolarmente irrequieti o piangere poiché possono sentire dolore nella sede dell'iniezione o avere la febbre.

Après une vaccination, les enfants peuvent être particulièrement agités, ils peuvent même pleurer parce qu'ils ont mal dans la zone de l'injection, ils peuvent encore avoir de la fièvre.

- Si può somministrare un farmaco, il "paracetamolo" che aiuta a ridurre il dolore e la febbre.
- On peut leur donner un médicament, le "Paracétamol" qui aide à réduire la douleur et la fièvre
- Se lo stato di irrequietezza persiste per più di 24 ore consultate il pediatra di base.
- Si l'agitation persiste pendant plus de 24 heures, il faut consulter un pédiatre.

### ***La sede d'iniezione è calda, gonfia e arrossata. Che cosa devo fare?***

#### ***L'endroit où a eu lieu la piqûre est chaud, enflé et rouge. Que dois-je faire?***

- Applicare un panno pulito e fresco sulla zona dolorosa ed infiammata.
- Appliquer un chiffon propre et frais sur la zone douloureuse et enflammée.
- Se ritenete che il bambino abbia molto dolore poiché reagisce alla minima pressione, potete somministrare il paracetamolo, secondo il peso del bambino, come descritto nella tabella sottoriportata.
- Si vous pensez que votre enfant a très mal car il réagit à la moindre pression, vous pouvez lui donner le paracétamol dosé en fonction de son poids comme le tableau ci-dessous vous l'indique

***Penso che il bambino abbia la febbre. Che cosa devo fare?***  
***Je pense que mon enfant a de la fièvre. Que dois-je faire?***

- Prima di tutto verificate se è vero e misurate la temperatura del bambino.
- Avant tout, prenez la température de votre enfant.
- Se il bambino ha la febbre :
- Si votre enfant a de la fièvre
  - dategli da bere in abbondanza
  - faites-le beaucoup boire
  - vestitelo in modo leggero senza coprirlo eccessivamente
  - ne le couvrez pas trop mais habillez-le de façon légère
  - somministrate il farmaco " paracetamolo " come descritto sotto
  - donnez-lui le paracétamol en respectant les doses indiquées ci-dessous
- Se il bambino continua ad avere la febbre per oltre 24 ore, se la febbre aumenta o il bambino presenta sintomi insoliti, consultate il pediatra o il pronto soccorso.
- Si votre enfant continue à avoir de la fièvre pendant plus de 24 heures, si la fièvre augmente ou votre enfant manifeste des symptômes insolites, consultez votre pédiatre ou emmenez votre enfant à l'hôpital.

**DOSAGGI PARACETAMOLO**

Peso del bambino Poids de l'enfant en kilogrammes	GOCCE gouttes
3,2 - 6 Kg	16 – 23 gocce ogni 6 ore
7 -10 Kg	40 – 46 gocce ogni 6 ore
11 - 12 Kg	40 – 46 gocce ogni 4 ore

Peso del bambino poids de l'enfant	SUPPOSTE suppositoires 125 mg
6 - 7 Kg	1 supposta ogni 6 ore
7 - 10 Kg	1 supposta ogni 4 – 6 ore
11 - 12 Kg	1 supposta ogni 4 ore
Peso del bambino poids de l'enfant	SUPPOSTE suppositoires 250 mg
11 - 12 kg	1 supposta ogni 8 ore
13 e 20 kg	1 supposta ogni 6 ore